

# česko-slovenský slovníček odborných KADEŘNICKÝCH výrazů

ČESKY

SLOVENSKY

## Vybavení kadeřnictví:

kadeřnická obsluha se zrcadlem

mycí box

sušící helma

pojízdný stolek

věšák na oblečení

kuchyň

šatna

osvětlení

čekárna

sklad prádla

recepce

úklidová komora

vstupní prostor

dětský koutek

## Vybavenie kaderníctvo:

kadernícka obsluha so zrkadlom

umývací box

sušiaca helma

pojazdný stolík

vešiak na oblečenie

kuchyňa

šatňa

osvetlenie

čakáreň

sklad bielizne

recepčia

upratovacia komora

vstupný priestor

detský kútik

## Pomůcky a nářadí:

nůžky

efilační nůžky

hřeben

papírky na trvalou

kartáč

kartáč kulatý

kartáč na rozčesávání

tupírovací hřeben

hřeben na stříhání

břitva

seřezávač

skřípec

pírka

vycpávka do vlasů

příčesek

ozdoba do vlasů

## Pomôcky a náradie:

nožnice

efilačné nožnice

hrebeň

papieriky na trvalú

kefa

kefa guľatá

kefa na rozčesávanie

tupírovací hrebeň

hrebeň na strihanie

britva

zrezávač

štipec

pierka

vypchávka do vlasov

příčesok

ozdoba do vlasov

## ČESKY

## SLOVENSKY

pláštěnka	pláštenka
zástěra na barvení	zástera na farbenie
límeč na stříhání	golier na strihanie
ručník	uterák
ubrousek	obrúsok
štetka na holení	štetka na holenie
vzorník barev	vzorkovník farieb
miska na barvení	miska na farbenie
štetec na barvení	štetec na farbenie
háček na melír	háčik na melír
metlička na barvu	metlička na farbu
čepice na melír	čiapka na melír
čepice na trvalou preparaci	čiapka na trvalú preparáciu
sítka na natáčky	sieťka na nátačky
konturovací strojek	konturovací strojček
nástavce na strojek	nadstavce na strojček
elektrická mašinka	elektrický strojček
trojkulma	3D kulma
dvojkulma	2D kulma

**Materiál:**

přípravky pěnové	prípravky penové
přípravky tekuté	prípravky tekuté
přípravky gelové	prípravky gélové
přípravky v tlakovém obalu - sprej	prípravky v tlakovom obale- sprej
dezinfekce	dezinfekcia
olej na nůžky, stříhací mašinky	lej na nožnice, strihacie strojčeky
pěna na holení	pena na holenie
gel na holení	gél na holenie
pudr na vlasy	púder na vlasy
rozčesávací - kondicionér	rozčesávací - kondicionér
regenerace	regenerácia
vlasová regenerační péče	vlasová regeneračná starostlivosť
ampule	ampulky
krystaly	kryštály
roztok paračnický	roztok paračnický
roztok neutralizační	roztok neutralizační

## ČESKY

## SLOVENSKY

barvy na vlasy	farby na vlasy
barevné masky	farebné masky
barevné korektory	farebné korektory
oxidační přelivy	oxidačné prelivy
zesvětlující melírovací systém	zosvetľujúci melírovací systém
oxidační emulze	oxidačná emulzia
oxidační aktivátor	oxidačný aktivátor

**Kadeřnické výrazy:****Kadernícke výrazy:**

vlasová kosmetika	vlasová kozmetika
vous	fúzy
síla vlasů	сила vlasov
středně silný	stredne silný
délka vlasů	dĺžka vlasov
dlouhý	dlhý
středně dlouhý	stredne dlhý
krátký	krátky
tvár vlasů	tvár vlasov
tvárný	tvárny
kudrnatý	kučeravý
cívkovitý	špirálový
lupivá	lupinatá
citlivá	citlivá
stav vlasů	stav vlasov
vitální	vitálny
poškozený	poškodený

**Effekt kadeřnických produktů:****Účinok kaderníckych produktov:**

čistící	čistiaci
posilující	posilňujúci
uhlazující	uhladzujúci
vyhlazující	vyhladzujúci
vyplňující	vypĺňajúci
hydratační	hydratačný
vyživující	vyživujúci
zhušťující	zhusťujúci
tónující	tonizačný
dlouhodobý	dlhodobý

## ČESKY

## SLOVENSKY

regenerující

regenerujúci

intenzivní

intenzívny

nezatěžující

nezaťažujúci

variabilní

variabilni

nelepivý

nelepivý

rychleschnoucí

rýchloschnúci

nezatěžující

nezaťažujúci

**Kadeřnické úkony:****Kadernícke úkony:**

kroužkování

krúžkovanie

pokládání vln

kladenie vln

mačkání vln

stláčanie vln

foukání vln

fúkanie vln

tupírování

tupírovanie

lakování

lakovanie

tužení

tuženie

gelování

gélovanie

stříhání

strihanie

foukání přes prsty

fúkanie cez prsty

foukání přes kartáč

fúkanie cez kefu

barvení

farbenie

odbarvování

odfarbovanie

zesvětlování

zosvetľovanie

natáčení na natáčky

natáčanie na nátačky

ondulování železem

ondulácia železom

mytí vlasů

umývanie vlasov

masírování hlavy

masáž hlavy

stříhání vousů

strihanie fúzov

regenerování vlasů

regenerácia vlasov

pletení copánků

pletenie vrkôčikov

česání účesů

vyčesanie účesov

**Úklidové pomůcky:****Upratovacie pomôcky:**

koš na prádlo

kôš na bielizeň

koš na odpadky

kôš na odpadky

koště

metla

vysavač na vlasy

vysávač na vlasy

mop na vytírání podlahy

mop na umývanie podlahy